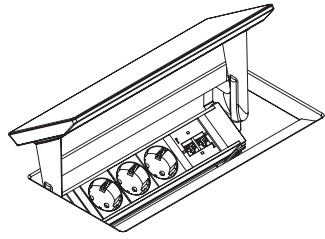


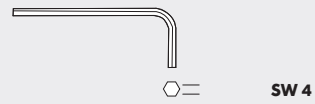
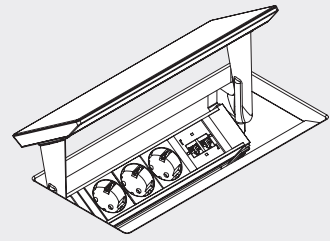
Aletta

Developed by Vitra in Switzerland

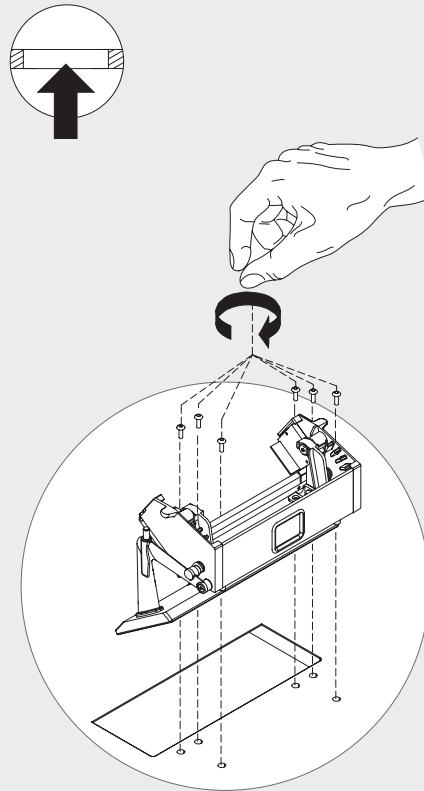


Instructions for use
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Manual de instrucciones
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso

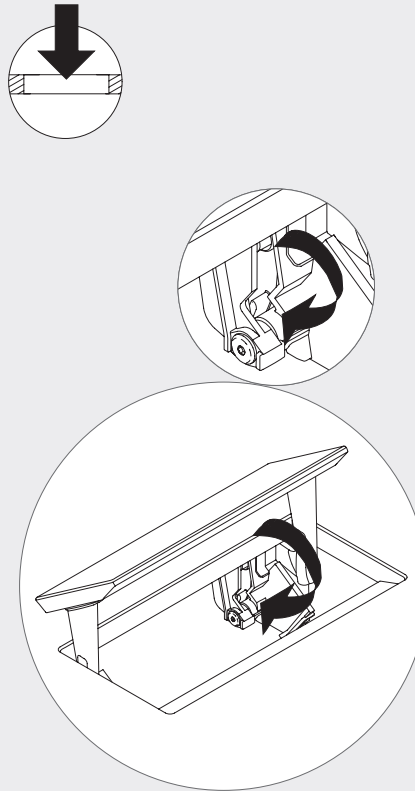
vitra.



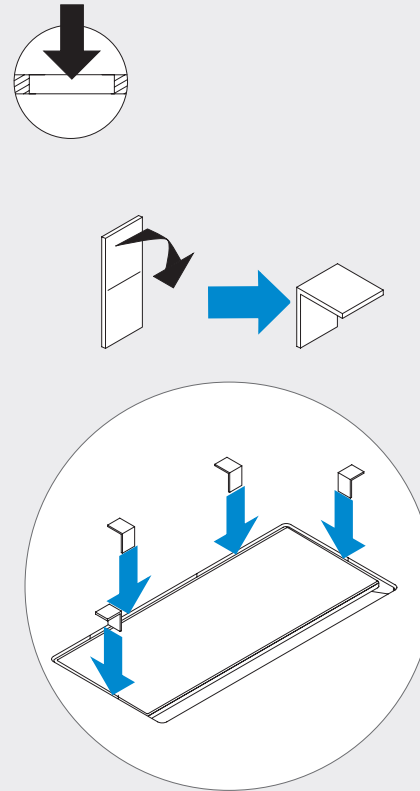
1



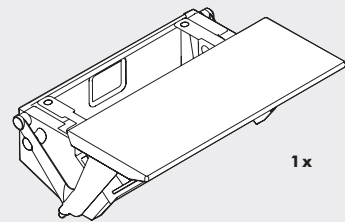
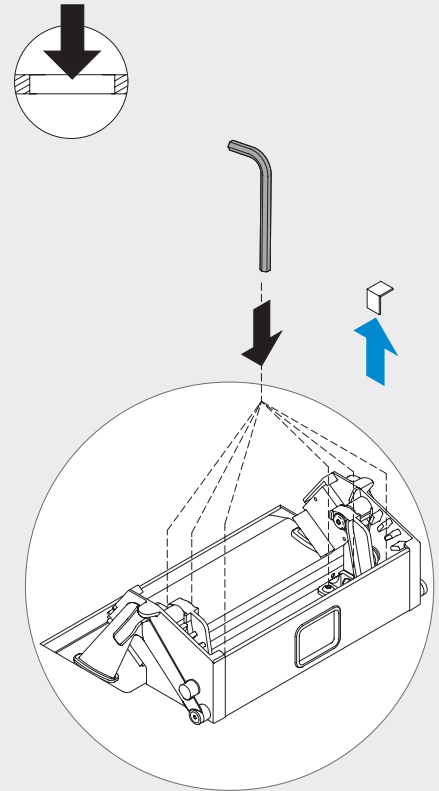
2



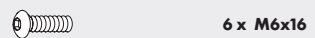
3



4



1 x

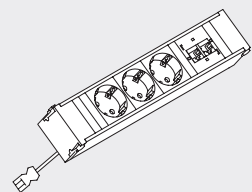


6 x M6x16



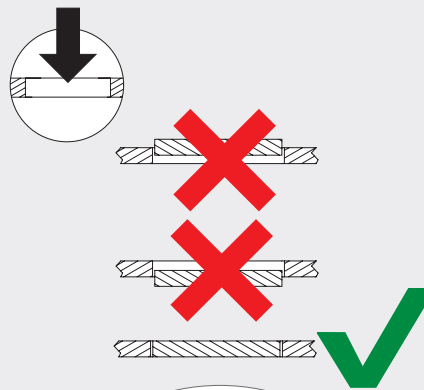
1 mm

4 x

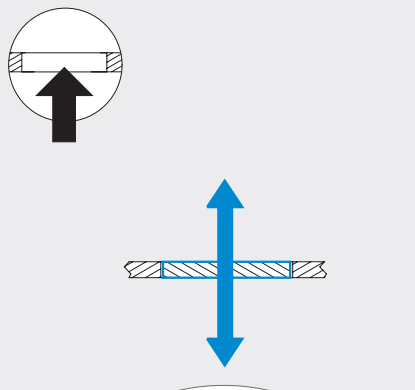


1 x

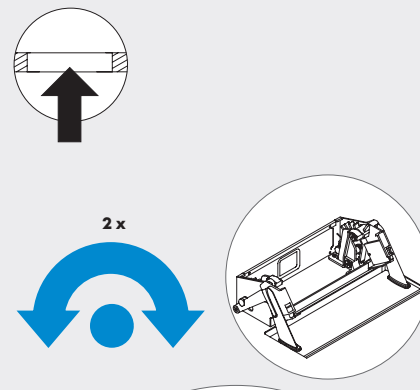
5 a



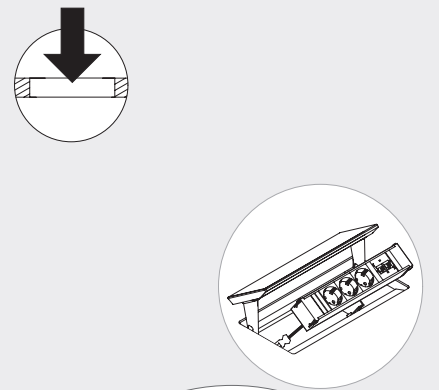
5 b



5 c



6



DE ⚠ **GEFAHR!**

Kontakt mit elektrischer Spannung kann zu schweren Verletzungen und zum Tode durch Stromschlag führen. Lesen Sie vor Verkabelung Ihres Produktes den allgemeinen Vitra Elektrifizierungshinweis 71025424. Herabhängende Verkabelungen führen zu Personen- oder Sachschäden. Verkabelung ohne grosse Schlaufen mit Kabelbindern sichern.

EN ⚠ **DANGER!**

Contact with live electrical voltage can cause serious injury and lead to death from electric shock. Before wiring your product, read the general Vitra instructions on electrification 71025424. Hanging cables cause personal injury or damage to property. Secure cable without large loops using cable clip.

FR ⚠ **DANGER!**

Tout contact avec la tension électrique peut provoquer une électrocution et causer des blessures graves voire la mort. Avant de procéder au câblage de ce produit, lisez les consignes générales de Vitra concernant l'électrification 71025424. Les câblages en suspension peuvent entraîner des dommages corporels ou matériels. Sécuriser le câblage sans grandes boucles avec un serre-câble.

ES ⚠ **PELIGRO!**

El contacto con tensión eléctrica puede provocar graves lesiones e incluso la muerte debido a una descarga eléctrica. Antes de cablear su producto, lea la indicación general de electrificación de Vitra 71025424. Los cables colgando causan lesiones o daños materiales. Fijar los cables con sujetacable sin enrollar en exceso.

NL ⚠ **GEVAAR!**

Contact met elektrische spanning kan leiden tot ernstig letsel of de dood door elektrocutie. Lees voor de bekabeling van uw product de algemene Vitra-elektrificatieopmerking 71025424. Loshangende kabels leiden tot persoonlijk letsel en materiële schade. Kabels zonder grote lussen beveiligen met kabelbinders.

IT ⚠ **PERICOLO!**

Il contatto con la tensione elettrica può causare lesioni gravi o morte per scossa elettrica. Prima del cablaggio del prodotto leggere le indicazioni generali di Vitra sui collegamenti elettrici 71025424. I cavi sospesi possono causare lesioni personali o danni materiali. Fissare il cablaggio con una fascetta senza formare grandi occhielli.

NO ⚠ **FARE!**

Kontakt med elektrisk spenning kan føre til alvorlige personskader og død ved strømstøt. Les den generelle Vitra elektrifiseringsinformasjonen 71025424 før kablingen av produktet. Kabler som henger ned, fører til personskader eller materielle skader. Sikre kabler med kabelstrips og uten store sløyfer.

BG ⚠ **ОПАСНОСТ!**

Допирът до електрическо напрежение може да причини сериозни наранявания или смърт в резултат на токов удар. Преди да свържете този продукт, моля, прочетете общите указания на Vitra относно електрификация 71025424. Окаченото окабеляване може да причини наранявания или имуществени щети. Използвайте окабеляване без големи халки и подсигурено със скоби за кабели.

DA ⚠ **FARE!**

Kontakt med elektrisk spænding kan føre til alvorlige kvæstelser eller til dødsfald på grund af elektrisk stød. Læs Vitras generelle elektrificeringshenvisning 71025424, før du udfører produktets ledningsføring. Nedhængende kabler medfører kvæstelser eller materielle skader. Sørg for at sikre kabler uden store løkker med kabelbindere.

ET ⚠ **OHT!**

Elektrilise pingega kontakt võib tekitada elektrilöögi kaudu raskeid kehavigastusi ja põhjustada surma. Lugege enne toote kaablite ühendamist üldiseid Vitra elektrijuhiseid 71025424. Ripuvad kaablid põhjustavad isiku- või varalisi kahjusid. Kinnitage kaablid kaablisidemega suuri aasasid jätmata.

FI ⚠ **VAARA!**

Sähköjännitteen kanssa kosketuksiin joutumisesta voi seurata sähköiskun aiheuttama vakava vamma tai kuolema. Lue yleiset Vitra-sähköistämisohjeet 71025424 ennen tuotteeni johdottamista. Roikkuvat kaapelit aiheuttavat henkilö- tai aineellisia vahinkoja. Varmista kaapelointi nipputiteillä ilman suuria silmuikoita.

EL ⚠ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ!**

Από την επαφή με ηλεκτρική τάση μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί ή και θάνατος από ηλεκτροπληξία. Πριν από την καλωδίωση του προϊόντος μελετήστε τη γενική υπόδειξη ηλεκτροδότησης της Vitra 71025424. Καλώδια που κρέμονται ενδέχεται να προκαλέσουν τραυματισμούς ή υλικές ζημιές. Ασφαλίστε τα καλώδια με δεματικά χωρίς να αφήνετε μεγάλες θηλιές.

LV ⚠ **BISTAMI!**

Saskare ar elektrisko strāvu var radīt smagas traumas un nāvi no elektrošoka. Pirms vadu pievienošanas produktam izlasiet Vitra vispārējās elektrifikācijas norādījumus 71025424. Valīgi vadojumi var izraisīt miesas bojājumus vai mantas bojājumus. Ar kabelu apskavām nostipriniet vadus, neveidojot valīgas cilpas.

LT ⚠ **PAVOJUS!**

Prisilietus prie įtampingų dalių, dėl patirto elektros smūgio galima sunkiai susižaloti ir žūti. Prieš jungdami gaminio laidus, perskaitykite „Vitra“ bendrąjį nurodymą dėl elektros darbų 71025424. Dėl kabančių kabelių galimi asmenų sužalojimai arba materialinė žala. Apsaugokite kabelius surišdami juos dirželiais nepalikant kilpų.

PL ⚠ **NIEBEZPIECZENSTWO!**

Dotknięcie elementów pod napięciem elektrycznym może prowadzić do ciężkich urazów, a nawet śmierci wskutek porażenia prądem. Przed okablowaniem produktu przeczytać ogólną instrukcję elektryczną Vitra 71025424. Zwisające przewody mogą być przyczyną obrażeń ciała lub powstania szkód materialnych. Połączyć przewody obejmami, unikając przy tym tworzenia zbyt dużych pętli.

PT ⚠ **PERIGO!**

O contacto com tensão elétrica pode originar ferimentos graves e morte por choque elétrico. Antes de ligar os cabos do seu produto, consulte as indicações gerais de eletrificação 71025424 da Vitra. Cablagem suspensa pode provocar lesões ou danos materiais. Fixar a cablagem com braçadeiras para cabos sem laços de grande dimensão.

RO ⚠ **PERICOL!**

Contactul cu tensiunea electrică poate duce la vătămări grave și la moarte prin electrocutare. Înainte de cablarea produsului dumneavoastră, consultați instrucțiunile generale de electrificare Vitra 71025424. Cablajele suspendate duc la vătămări de persoane și prejudicii materiale. Asigurați cablajul fără bucle mari cu brățări de cablu.

SV ⚠ **FARA!**

Kontakt med elektrisk spänning kan leda till svåra skador och dödsfall p.g.a. elektriska stötar. Innan du ansluter din produkt till elnätet, läs igenom Vitras allmänna elanvisning 71025424. Nedhängande kablar orsakar personskador eller materiella skador. Använd buntband för att säkra kabeln utan stora öglor.

SK ⚠ **NEBEZPEČENSTVO!**

Kontakt s elektrickým napětím může při zásahu elektrickým proudem způsobit fatké zranění až smř. Před připojením vašho výrobku pomocou káblov si přečítajte všeobecné upozornenie Vitra o elektrifikácii 71025424. Visiaca kábeláž spôsobuje telesné zranenia a hmotné škody. Kabeláž zaisťte bez veľkých slučiek pomocou sfahovacích pásov.

SL ⚠ **NEVARNOST!**

Stik z električno napetostjo lahko privede do hudih telesnih poškodb in smrti zaradi električnega udara. Pred povezovanjem izdelka s kabli preberite splošni napotek za elektrifikacijo Vitra 71025424. Viseče kabelske povezave lahko povzročijo telesne poškodbe ali materialno škodo. Kabelsko povezavo brez velikih zank priřrdite s kabelskimi vezicami.

TR ⚠ **TEHLIKE!**

Elektrik gerilimi ile temas halinde ciddi yaralanmalar ve hatta elektrik çarpması nedeniyle ölüm meydana gelebilir. Ürününüzün kablo bağlantısını yapmadan önce genel Vitra elektrifikasyon uyarısı 71025424'ü okuyun. Sarkan kablolar yaralanmalara ve maddi hasarlara yol açar. Kabloları büyük ilmekler olmadan kablo bağlarıyla emniyete alın.

HU ⚠ **VESZÉLY!**

Az elektromos feszültséggel való közvetlen kapcsolat súlyos sérüléseket, illetve áramütés általi halált okozhat. A termék bekábelezése előtt olvassa el a Vitra elektromosságra vonatkozó általános útmutatását (71025424). A lelógó kábelek személyi sérüléshez és anyagi károkhoz vezetnek. A nagy hurkok nélküli kábelezéseket rögzítse kábelkötözővel.

CS ⚠ **NEBEZPEČÍ!**

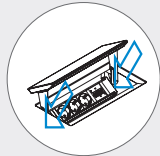
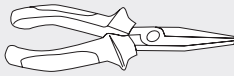
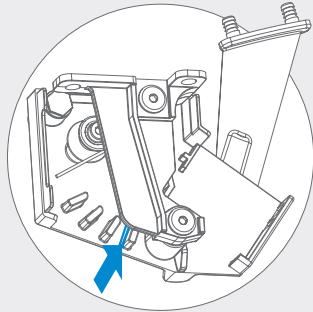
Kontakt s elektrickým napětím může způsobit těžká až smrtelná zranění elektrickým proudem. Před položením kabelů tohoto výrobku si přečtíte obecné pokyny Vitra k elektrizaci 71025424. Visící kabely mohou způsobit zranění nebo věčné škody. Zajistěte kabely kabelovou přchytkou bez vytváření velkých smyček.

IS ⚠ **HÆTTA!**

Snerfing við rafspennu getur leitt til alvarlegra meiðsla ogbanaslysa vegna raflosts. Lesa skal almenn tilmæli Vitra varðandi rafmagn 71025424 áður en varan er tengd við rafmagn. Hangandi snúrur valda slysum og tjóni. Festið snúrur með kaplabindingum þannig að ekki séu stórar lykkjur á snúrunum.

HR ⚠ **OPASNOST!**

Kontakt s električnim naponom može izazvati teške ozljede i smrt uslijed strujnog udara. Prije priključivanja kabela u uređaj pročitatje napomenu o spajanju električne struje 71025424. A lelógó kábelek személyi sérüléshez és anyagi károkhoz vezetnek. A nagy hurkok nélküli kábelezéseket rögzítse kábelkötözővel.

1**2****DE** ⚠ **WICHTIG!**

Nach längerer Nutzung kann es sein, das sich die Schwingfunktion der Klappe lockert. Um die Schwingfunktion zu verstärken kann die Spannung der Schenkelfeder eingestellt werden.

EN ⚠ **TIP!**

When used over a prolonged period, the flap's swing function may loosen. In order to tighten the swing function, the leg springs can be adjusted accordingly.

FR ⚠ **IMPORTANT!**

Après une utilisation prolongée, il est possible que le ressort d'ouverture du clapet fatigue. Afin de renforcer la puissance d'ouverture, vous pouvez régler la tension du ressort à branches.

ES ⚠ **IMPORTANTE!**

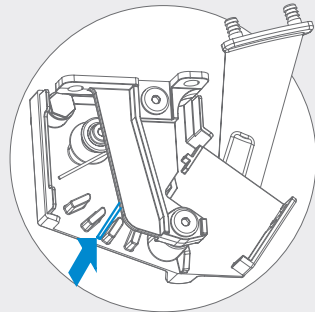
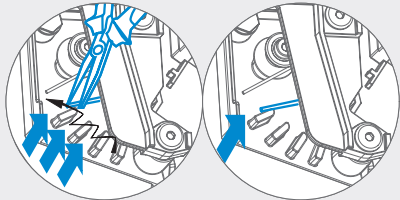
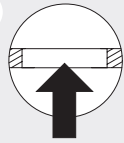
Tras un periodo de uso prolongado, la función basculante de la tapa podría aflojarse. Para apretarla, ajuste el resorte de tensión.

NL ⚠ **BELANGRIJK!**

Bij langdurig gebruik kan de wentelfunctio van de klep los komen te zitten. Om de wentelfunctie te verstevigen, moet de spanning van de torsieveer aangepast worden.

IT ⚠ **IMPORTANTE!**

L'uso prolungato potrebbe indebolire la funzione basculante dello sportello. Per rinforzare la funzione basculante è possibile regolare la tensione delle molle di torsione.

3**4****DE** ⚠ **WICHTIG!**

Grundeinstellung der Schenkelfeder beachten. Leicht bei Mineralguss

EN ⚠ **TIP!**

Observe basic settings for leg springs. Light setting for mineral cast

FR ⚠ **IMPORTANT!**

Tenir compte du réglage initial du ressort à branches. Peu serré pour la fonte minérale

ES ⚠ **IMPORTANTE!**

Tenga en cuenta la posición predeterminada del resorte. Suelto con hormigón polimero

NL ⚠ **BELANGRIJK!**

Let op de begininstelling van de torsieveer. Licht bij polymeerbeton

IT ⚠ **IMPORTANTE!**

Osservare la posizione di base delle molle di torsione. Tensione moderata allentato per fusione minerale

DE ⚠ **WICHTIG!**

Einstellung der Schenkelfeder beachten. Stark

EN ⚠ **TIP!**

Observe settings for leg springs. Tight

FR ⚠ **IMPORTANT!**

Tenir compte du réglage initial du ressort à branches. Serré

ES ⚠ **IMPORTANTE!**

Tenga en cuenta la posición del resorte. Tensado

NL ⚠ **BELANGRIJK!**

Let op de instelling van de torsieveer. Strak

IT ⚠ **IMPORTANTE!**

Osservare la posizione delle molle di torsione. Teso